

Kritériá ZVO EÚ pre čistiace prostriedky a upratovacie služby

Zelené verejné obstarávanie (ZVO) je dobrovoľný nástroj. V tomto dokumente sa uvádzajú kritériá ZVO EÚ vypracované pre skupinu čistiacich prostriedkov a upratovacích služieb. V sprievodnej technickej podkladovej správe sa uvádzajú všetky podrobnosti o dôvodoch výberu týchto kritérií a odkazy, kde možno nájsť ďalšie informácie.

Pre každú skupinu výrobkov / služieb sa predkladajú dva súbory kritérií:

- **Základné kritériá** sú kritériá, ktorých použitie je vhodné pre ktoréhokoľvek verejného obstarávateľa vo všetkých členských štátoch a ktoré sú zamerané na hlavné environmentálne vplyvy. Sú formulované tak, aby pri ich použití bola potreba ďalšieho overovania alebo zvýšenia nákladov minimálna.
- **Podrobné kritériá ZVO EÚ** sú určené pre tých verejných obstarávateľov, ktorí majú záujem o nákup najlepších výrobkov dostupných na trhu. V tomto prípade bude možno nevyhnutné vynaložiť ďalšie úsilie na overovanie, alebo náklady na dané výrobky môžu byť v porovnaní s inými výrobkami s rovnakou funkčnosťou mierne vyššie.

1. Vymedzenie a rozsah pôsobnosti

Tento produktový list sa vzťahuje na aktivity v oblasti verejného obstarávania na nákup **čistiacich prostriedkov a upratovacích služieb**. Pokryté sú štyri kategórie výrobkov v súlade s tými, na ktoré sa vzťahuje environmentálna značka EÚ (http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/index_en.htm):

- univerzálne čistiace prostriedky, sanitárne čistiace prostriedky a čistiace prostriedky na okná
- detergenty a oplachovacie prostriedky pre umývačky riadu
- detergenty na ručné umývanie riadu
- pracie prostriedky a prostriedky na odstraňovanie škvŕn, ktoré sa aplikujú pred praním, pre práčky

1.1 Čistiace prostriedky

Nákup čistiacich prostriedkov predstavuje osobitnú výzvu pre verejných obstarávateľov vzhľadom na zložitosť informácií o látkach, ktoré sa majú posúdiť.

Kritériá predložené v tomto produktovom liste sú prevzaté z environmentálnej značky EÚ pre čistiace prostriedky. Podobné kritériá sa používajú v iných environmentálnych značkách typu I. Environmentálna značka typu I predstavuje užitočný a spoľahlivý nástroj overovania, pretože zahŕňa overovanie treťou stranou. Výrobky nesúce environmentálnu značku typu I budú spĺňať **základné** aj **podrobné** kritériá. V prípade výrobkov, ktoré nenesú environmentálnu

značku typu I, verejný obstarávateľ bude musieť overiť súlad s technickými špecifikáciami na základe vhodnej dokumentácie, ktorú poskytne uchádzač, napr. technická dokumentácia od výrobcu alebo protokol o skúške od uznávanej inštitúcie.

Ďalej uvedené **základné** kritériá zahŕňajú kritériá, ktoré verejný obstarávateľ môže najjednoduchšie overiť a ktoré sú zamerané na dôležité environmentálne vplyvy týkajúce sa používania určitých nebezpečných látok, správneho používania výrobku, pokiaľ ide o dávkovanie, a v prípade potreby teploty vody, tvorby odpadov z obalov a v niektorých prípadoch uvoľňovania fosforu.

Podrobné kritériá zodpovedajú väčšiemu podsúboru kritérií environmentálnej značky EÚ a nielenže sú dôslednejšie zamerané na vyššie uvedené problémy, ale zaoberajú sa aj inými environmentálnymi aspektmi, napr. toxicitou výrobku pre vodné organizmy.

Potrebné je však poznamenať, že niektoré kritériá environmentálnej značky EÚ boli vypracované pre výrobky používané v domácnostiach. Z tohto dôvodu by sa ako kritériá ZVO v súvislosti s prostriedkami na čistenie mali používať len v prípade, ak:

- a) potreba čistenia a požadovaná úroveň výkonnosti je podobná, ako sa vyžaduje pre domácnosti;
- b) postup čistenia, podmienky a používané zariadenia sú podobné tým, aké sa používajú v domácnostiach.

1.2 Upratovacie služby

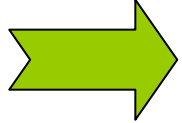
Mnohé orgány zadávajú vykonávanie upratovacích služieb súkromným dodávateľom. Verejná súťaž na výber dodávateľa ponúka možnosti na zlepšenie výkonnosti týchto služieb v oblasti životného prostredia a zdravia.

Obmedzenie používania čistiacich chemikálií na základe primeraného dávkovania alebo nových techník čistenia je mimoriadne účinný spôsob na obmedzenie environmentálnych vplyvov upratovania.

Na **základnej** úrovni sú odporúčania zamerané na zabezpečenie, aby používané výrobky spĺňali dôležité environmentálne kritériá, ako je uvedené vyššie v oddiele 1.1, a v prípade niektorých odporúčaní na stanovenie spôsobu, akým sa služba má vykonať vrátane zaškolenia pracovníkov.

Na **podrobnej** úrovni by sa okrem kritérií pre použité výrobky a odporúčaní na stanovenie spôsobu, akým sa služba má vykonať, malo počítať s pozíciou správcu zariadenia, vedúceho skupiny alebo koordinátora, ktorý by organizoval upratovanie a dohliadal naň.

2. Hlavné environmentálne vplyvy

Hlavné environmentálne vplyvy	Prístup v rámci ZVO
<ul style="list-style-type: none"> • Zmena klímy • Zdravie ľudí • Ekotoxicita • Eutrofizácia • Spotreba vody • Tvorba odpadov 	 <ul style="list-style-type: none"> • Používajte čistiace prostriedky, ktoré sú účinné aj pri nižších teplotách • Vyhnite sa používaniu určitých nebezpečných látok vo výrobku • Vyhnite sa fosforu a obmedzte biocídy vo výrobku • Obmedzte celkový „kritický objem zriedenia“ výrobku • Poskytnite informácie týkajúce sa odporúčaných alternatív • Obmedzte používanie výrobkov na základe posúdenia plánov a techník upratovania • Zlepšite vzdelávanie upratovacieho personálu • Znížte množstvo použitých obalov • Zabezpečte recyklovateľnosť použitých obalov a využitie recyklovaných obalov

Upozorňujeme, že poradie vplyvov nemusí nevyhnutne znamenať poradie ich dôležitosti.

3. Kritériá ZVO EÚ pre čistiace prostriedky a upratovacie služby

Základné kritériá	Podrobné kritériá
3.1 Kritéria ZVO EÚ pre univerzálne čistiace prostriedky	
PREDMET	PREDMET
Nákup environmentálne šetrných univerzálnych čistiacich prostriedkov	Nákup environmentálne šetrných univerzálnych čistiacich prostriedkov
TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE	TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE
Požiadavky týkajúce sa látok	Požiadavky týkajúce sa látok
1. Na etikete výrobku, v karte bezpečnostných údajov (KBÚ) alebo v iných príslušných technických listoch nesmú byť uvedené žiadne zložky (látky), ktoré boli identifikované ako látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy a boli zaradené do zoznamu uvedeného v článku 59 nariadenia	1. Výrobok nesmie obsahovať látky, ktoré boli identifikované ako látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy a boli zaradené do zoznamu uvedeného v článku 59 nariadenia (ES) č. 1907/2006 (REACH) v množstve vyššom ako 0,01 % hmotnostných konečného výrobku. Uvedený zoznam látok

<p>(ES) č. 1907/2006 (REACH). Uvedený zoznam látok (zoznam kandidátskych látok) sa nachádza na:</p> <p>http://echa.europa.eu/chem_data/authorisation_process/candidate_list_table_en.asp.</p> <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Iné vhodné dôkazy sa tiež uznajú, napríklad uvedenie zložiek na etikete výrobku, v karte bezpečnostných údajov (KBÚ) alebo na webových stránkach výrobcu a v iných príslušných technických listoch spolu s ich CAS číslom (ak je k dispozícii) a vyhlásením, že žiadna z uvedených zložiek sa nenachádza v zozname kandidátskych látok.</p>	<p>(zoznam kandidátskych látok) sa nachádza na:</p> <p>http://echa.europa.eu/chem_data/authorisation_process/candidate_list_table_en.asp.</p> <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný vhodný dôkaz, napr.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • V prípade každého ponúkaného výrobku všetky látky nachádzajúce sa v konečnom výrobku v množstve vyššom ako 0,01 % hmotnostných konečného výrobku musia byť uvedené spolu so svojim CAS číslom (ak je k dispozícii) a vyhlásením, že žiadna z látok nie je zaradená do zoznamu kandidátskych látok.
	<p>2. Výrobok nesmie obsahovať žiadnu zložku (látku) v množstve vyššom ako 0,01 % hmotnostných konečného výrobku, s ktorou sa uvádza podľa klasifikácie niektoré z výstražných upozornení alebo rizikových viet alebo ich kombinácie, ako je uvedené v tejto tabuľke, v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008 alebo so smernicou 67/548/EHS. Tieto kritériá neplatia pre biocídy, ktoré sa ďalej uvádzajú samostatne:</p> <ul style="list-style-type: none"> • EUH029, EUH031, EUH032 (pri kontakte s vodou alebo kyselinami sa uvoľňujú toxické plyny) • R29, R31, R32 (pri kontakte s vodou alebo kyselinami sa uvoľňujú toxické plyny) • H300, H301, H304, H310, H311, H330, H331, H370, H371, H372, H373 (toxická, smrteľná alebo môže spôsobiť poškodenie orgánov) • R23, R24, R25, R26, R27, R28, R65, R39/23, R39/24, R39/25, R39/26, R39/27, R39/28, R48/20, R48/21, R48/22, R48/23, R48/24, R48/25, R68/20, R68/21, R68/22 (toxická, veľmi toxická alebo ireverzibilné účinky) • H317, H334 (senzibilizujúca) okrem enzýmov • R42, R43 (senzibilizujúca) okrem enzýmov • H340, H341 (mutagénna) • R46, R68 (mutagénna)

	<ul style="list-style-type: none"> • H350, H350i, H351 (karcinogénna) • R40, R45, R49 (karcinogénna) • H360D, H360F, H360FD, H360Fd, H360Df, H361f, H361d, H361fd, H362 (poškodzujuca reprodukciu) • R60, R61, R62, R63, R64 (poškodzujuca reprodukciu) • EUH070 (toxická pri kontakte s očami) • R39-41 (toxická pri kontakte s očami) • H400, H410, H411, H412 (okrem vonných látok), H413 (škodlivá pre vodné organizmy) • R50, R50/53, R51/53, R52/53 (okrem vonných látok), R53 (škodlivá pre vodné organizmy) • EUH059 (nebezpečná pre ozónovú vrstvu) • R59 (nebezpečná pre ozónovú vrstvu) <p>Povrchovo aktívne látky klasifikované ako H400 alebo R50 sú prípustné pod podmienkou, že koncentrácia v prípravku je <25 %/M, kde M je M-faktor stanovený v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008.</p> <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný vhodný dôkaz, napr.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • V prípade každého ponúkaného výrobku všetky látky nachádzajúce sa vo výrobku v množstve vyššom ako 0,01 hmotnostných % konečného výrobku musia byť uvedené spolu so svojím CAS číslom (ak je k dispozícii) a všetkými výstražnými upozoreniami a rizikovými vetami, ktoré sa s nimi podľa klasifikácie uvádzajú.
	<p>3. Výrobok nesmie obsahovať tieto zložky (v množstve vyššom ako 0,01 hmotnostných % výrobku, ak nie je uvedené inak):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fosfor (limit: 0,02 g dávky výrobku odporúčanej výrobcom na 1 liter vody na umývanie v prípade čistiacich prostriedkov, ktoré sa pred použitím riedia, alebo 0,2 g na 100 g výrobku v prípade univerzálnych čistiacich prostriedkov, keď ide o výrobky, ktoré sa používajú bez riedenia).

	<ul style="list-style-type: none"> • Biocídy, pokiaľ sa nepoužívajú ako konzervačné látky. • Biocídy, ktoré sú klasifikované ako H410 alebo R50/53 alebo H411 alebo R51/53 v súlade so smernicou 67/548/ES, smernicou 1999/45/ES alebo nariadením (ES) č. 1272/2008, pokiaľ nie sú potenciálne bioakumulatívne. V tejto súvislosti sa biocíd považuje za potenciálne bioakumulatívny, ak log Pow (koeficient rozdelenia oktanol/voda je > alebo = 3,0 (pokiaľ experimentálne zistený BCF nie je < alebo = 100. <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný vhodný dôkaz, napr.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Musí byť uvedený názov a úloha všetkých biocídov. Musí sa uviesť log Pow alebo BCF pre všetky biocídy klasifikované ako H410 alebo R50/53 alebo H411 alebo R51/53. • Musí sa uviesť celkové množstvo elementárneho fosforu (na funkčnú jednotku).
	<p>4. Kritický objem zriedenia ($CDV_{\text{chron.}}$) výrobku nesmie byť vyšší ako tieto limitné hodnoty: $CDV_{\text{chron.}}$ sa stanoví podľa schémy uvedenej v príslušnej environmentálnej značke EÚ (http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/index_en.htm).</p> <ul style="list-style-type: none"> • V prípade výrobkov, ktoré sa pred použitím riedia vo vode, $CDV_{\text{chron.}}$ odporúčanej dávky vyjadrenej na 1 liter vody na umývanie nesmie presiahnuť 18 000 litrov. • V prípade výrobkov, ktoré sa používajú bez zriedenia, $CDV_{\text{chron.}}$ na 100 g výrobku nesmie presiahnuť 52 000 litrov. <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný vhodný dôkaz, napr. technická dokumentácia výrobcu alebo protokol o skúške od uznávanej inštitúcie.</p>
Požiadavky na obaly	Požiadavky na obaly

<p>2. Všetky výrobky sa musia dodávať s jasnými pokynmi na dávkovanie.</p> <p>Overovanie: Dokumenty s pokynmi poskytnuté verejnému obstarávateľovi.</p>	<p>5. Všetky výrobky sa musia dodávať s jasnými pokynmi na dávkovanie.</p> <p>Overovanie: Dokumenty s pokynmi poskytnuté verejnému obstarávateľovi.</p>
<p>3. Nesmú sa použiť rozprašovače obsahujúce hnacie plyny.</p> <p>Overovanie: Písomné vyhlásenie potvrdzujúce, že sa nepoužili hnacie plyny.</p>	<p>6. Nesmú sa použiť rozprašovače obsahujúce hnacie plyny.</p> <p>Overovanie: Písomné vyhlásenie potvrdzujúce, že sa nepoužili hnacie plyny.</p>
<p>4. Výrobky balené ako mechanické rozprašovače sa musia predávať ako súčasť systému umožňujúceho opätovné naplnenie.</p> <p>Overovanie: Písomné vyhlásenie potvrdzujúce, že mechanické spreje sú opätovne naplniteľné spolu s informáciami o tom, ako možno získať náhradné náplne a o ich cenách.</p>	<p>7. Výrobky balené ako mechanické rozprašovače sa musia predávať ako súčasť systému umožňujúceho opätovné naplnenie.</p> <p>Overovanie: Písomné vyhlásenie potvrdzujúce, že mechanické spreje sú opätovne naplniteľné spolu s informáciami o tom, ako možno získať náhradné náplne a o ich cenách.</p>
	<p>8. Pomer hmotnosť/úžitok (weight utility ratio, WUR) primárneho balenia nesmie presiahnuť tieto hodnoty:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Koncentrované výrobky vrátane tekutých koncentrátov a tuhých látok, ktoré sa pred použitím riedia vodou – WUR 1,20 gramu na liter používaného roztoku (voda na umývanie). • Hotové výrobky, t. j. výrobky používané bez ďalšieho riedenia – WUR 150 gramov na liter používaného roztoku (voda na umývanie). <p>WUR sa vypočíta iba pre primárny obal (vrátane vrchnákov, uzáverov a ručných púmp/rozprašovacích zariadení) pomocou tohto vzorca:</p> $WUR = \Sigma((W_i + U_i)/(D_i \times r_i))$ <p>kde</p> <p>W_i = Hmotnosť (g) primárneho balenia (i) vrátane etikety, ak sa používa. U_i = Hmotnosť (g) nerecyklovaného (prvotného) materiálu v primárnom balení (i). Ak je podiel recyklovaného materiálu 0 %, potom $U_i = W_i$. D_i = Počet funkčných dávok (= počet dávkovaných objemov, ktorý odporúča</p>

	<p>výrobca na prípravu 1 litra vody na umývanie) obsiahnutých v primárnom balení (i). V prípade hotových výrobkov, ktoré sa predávajú vopred zriedené, D_i = objem výrobku (v litroch).</p> <p>r_i = Údaj o recyklovaní, t. j. koľkokrát sa primárny obal (i) použil na ten istý účel prostredníctvom vrátenia alebo systému náhradnej náplne ($r_i = 1$, ak sa obal znovu nepoužil na ten istý účel).</p> <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 splňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný vhodný dôkaz, napr. technická dokumentácia výrobcu alebo protokol o skúške od uznávanej inštitúcie.</p>
--	---

Log P_{ow} = logaritmus rozdeľovacieho koeficientu oktanol/voda

BCF = biokoncentračný faktor

CAS číslo je medzinárodne uznávané identifikačné číslo pridelené službou Chemical Abstracts Service (oddelenie Americkej chemickej spoločnosti) na identifikáciu konkrétnej látky.

Základné kritériá	Podrobné kritériá
3.2 Kritéria ZVO EÚ pre sanitárne čistiace prostriedky	
PREDMET	PREDMET
Nákup environmentálne šetrných sanitárnych čistiacich prostriedkov	Nákup environmentálne šetrných sanitárnych čistiacich prostriedkov
TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE	TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE
Požiadavky týkajúce sa látok	Požiadavky týkajúce sa látok
1. Na etikete výrobku, v karte bezpečnostných údajov (KBÚ) alebo v iných príslušných technických listoch nesmú byť uvedené žiadne zložky (látky), ktoré boli identifikované ako látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy a boli zaradené do zoznamu uvedeného v článku 59 nariadenia (ES) č. 1907/2006 (REACH). Uvedený zoznam látok (zoznam	1. Výrobok nesmie obsahovať látky, ktoré boli identifikované ako látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy a boli zaradené do zoznamu uvedeného v článku 59 nariadenia (ES) č. 1907/2006 (REACH) v množstve vyššom ako 0,01 % hmotnostných konečného výrobku. Uvedený zoznam látok (zoznam kandidátskych látok) sa nachádza na:

<p>kandidátskych látok) sa nachádza na: http://echa.europa.eu/chem_data/authorisation_process/candidate_list_table_en.asp.</p> <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Iné vhodné dôkazy sa tiež uznajú, napríklad uvedenie zložiek na etikete výrobku, v karte bezpečnostných údajov (KBÚ) alebo na webových stránkach výrobcu a v iných príslušných technických listoch spolu s ich CAS číslom (ak je k dispozícii) a vyhlásením, že žiadna z uvedených zložiek sa nenachádza v zozname kandidátskych látok.</p>	<p>http://echa.europa.eu/chem_data/authorisation_process/candidate_list_table_en.asp.</p> <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný vhodný dôkaz, napr.:</p> <p>V prípade každého ponúkaného výrobku všetky látky nachádzajúce sa v konečnom výrobku v množstve vyššom ako 0,01 % hmotnostných konečného výrobku musia byť uvedené spolu so svojím CAS číslom (ak je k dispozícii) a vyhlásením, že žiadna z látok nie je zaradená do zoznamu kandidátskych látok.</p>
	<p>2. Výrobok nesmie obsahovať žiadnu zložku (látku) v množstve vyššom ako 0,01 % hmotnostných konečného výrobku, s ktorou sa uvádza podľa klasifikácie niektoré z výstražných upozornení alebo rizikových viet alebo ich kombinácie, ako je uvedené v tejto tabuľke, v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008 alebo so smernicou 67/548/EHS. Tieto kritériá neplatia pre biocídy, ktoré sa ďalej uvádzajú samostatne:</p> <ul style="list-style-type: none"> • EUH029, EUH031, EUH032 (pri kontakte s vodou alebo kyselinami sa uvoľňujú toxické plyny) • R29, R31, R32 (pri kontakte s vodou alebo kyselinami sa uvoľňujú toxické plyny) • H300, H301, H304, H310, H311, H330, H331, H370, H371, H372, H373 (toxická, smrteľná alebo môže spôsobiť poškodenie orgánov) • R23, R24, R25, R26, R27, R28, R65, R39/23, R39/24, R39/25, R39/26, R39/27, R39/28, R48/20, R48/21, R48/22, R48/23, R48/24, R48/25, R68/20, R68/21, R68/22 (toxická, veľmi toxická alebo ireverzibilné účinky) • H317, H334 (senzibilizujúca) okrem enzýmov • R42, R43 (senzibilizujúca) okrem enzýmov • H340, H341 (mutagénna) • R46, R68 (mutagénna) • H350, H350i, H351 (karcinogénna)

	<ul style="list-style-type: none"> • R40, R45, R49 (karcinogénna) • H360D, H360F, H360FD, H360Fd, H360Df, H361f, H361d, H361fd, H362 (poškodzujúca reprodukciu) • R60, R61, R62, R63, R64 (poškodzujúca reprodukciu) • EUH070 (toxická pri kontakte s očami) • R39-41 (toxická pri kontakte s očami) • H400, H410, H411, H412 (okrem vonných látok), H413 (škodlivá pre vodné organizmy) • R50, R50/53, R51/53, R52/53 (okrem vonných látok), R53 (škodlivá pre vodné organizmy) • EUH059 (nebezpečná pre ozónovú vrstvu) • R59 (nebezpečná pre ozónovú vrstvu) <p>Povrchovo aktívne látky klasifikované ako H400 alebo R50 sú prípustné pod podmienkou, že koncentrácia v prípravku je <25 %/M, kde M je M-faktor stanovený v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008.</p> <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný vhodný dôkaz, napr.:</p> <p>V prípade každého ponúkaného výrobku všetky látky nachádzajúce sa vo výrobku v množstve vyššom ako 0,01 hmotnostných % konečného výrobku musia byť uvedené spolu so svojím CAS číslom (ak je k dispozícii) a všetkými výstražnými upozoreniami a rizikovými vetami, ktoré sa s nimi podľa klasifikácie uvádzajú.</p>
	<p>3. Výrobok nesmie obsahovať tieto zložky (v množstve vyššom ako 0,01 hmotnostných % výrobku, ak nie je uvedené inak):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fosfor (limit: 1 g na 100 g výrobku) • Biocídy, pokiaľ sa nepoužívajú ako konzervačné látky. • Biocídy, ktoré sú klasifikované ako H410 alebo R50/53 alebo H411 alebo R51/53 v súlade so smernicou 67/548/EHS, smernicou 1999/45/ES alebo nariadením (ES) č. 1272/2008, pokiaľ nie sú potenciálne bioakumulatívne. V tejto súvislosti sa biocíd považuje

	<p>za potenciálne bioakumulatívny, ak log Pow (koeficient rozdelenia oktanol/voda je > alebo = 3,0 (pokiaľ experimentálne zistený BCF nie je < alebo = 100.</p> <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný vhodný dôkaz, napr.:</p> <p>Musí byť uvedený názov a úloha všetkých biocídov. Musí sa uviesť log Pow alebo BCF pre všetky biocídy klasifikované ako H410 alebo R50/53 alebo H411 alebo R51/53.</p> <p>Musí sa uviesť celkové množstvo elementárneho fosforu (na 100 g výrobku).</p>
	<p>4. Kritický objem zriedenia ($CDV_{\text{chron.}}$) výrobku nesmie byť vyšší ako tieto limitné hodnoty: $CDV_{\text{chron.}}$ sa stanoví podľa schémy uvedenej v príslušnej environmentálnej značke EÚ (http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/index_en.htm).</p> <ul style="list-style-type: none"> • $CDV_{\text{chron.}}$ na 100 g výrobku nesmie presiahnuť 80 000 litrov. <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný vhodný dôkaz, napr. technická dokumentácia výrobcu alebo protokol o skúške od uznávanej inštitúcie.</p>
<p>Požiadavky na obaly</p> <p>2. Všetky výrobky sa musia dodávať s jasnými pokynmi na dávkovanie.</p> <p>Overovanie: Dokumenty s pokynmi poskytnuté verejnému obstarávateľovi.</p>	<p>Požiadavky na obaly</p> <p>5. Všetky výrobky sa musia dodávať s jasnými pokynmi na dávkovanie.</p> <p>Overovanie: Dokumenty s pokynmi poskytnuté verejnému obstarávateľovi.</p>
<p>3. Nesmú sa použiť rozprašovače obsahujúce hnacie plyny.</p> <p>Overovanie: Písomné vyhlásenie potvrdzujúce, že sa nepoužili hnacie plyny.</p>	<p>6. Nesmú sa použiť rozprašovače obsahujúce hnacie plyny.</p> <p>Overovanie: Písomné vyhlásenie potvrdzujúce, že sa nepoužili hnacie plyny.</p>

<p>4. Výrobky balené ako mechanické rozprašovače sa musia predávať ako súčasť systému umožňujúceho opätovné naplnenie.</p> <p>Overovanie: Písomné vyhlásenie potvrdzujúce, že mechanické spreje sú opätovne naplniteľné spolu s informáciami o tom, ako možno získať náhradné náplne a o ich cenách.</p>	<p>7. Výrobky balené ako mechanické rozprašovače sa musia predávať ako súčasť systému umožňujúceho opätovné naplnenie.</p> <p>Overovanie: Písomné vyhlásenie potvrdzujúce, že mechanické spreje sú opätovne naplniteľné spolu s informáciami o tom, ako možno získať náhradné náplne a o ich cenách.</p>
	<p>8. Pomer hmotnosť/úžitok (weight utility ratio, WUR) primárneho balenia nesmie presiahnuť tieto hodnoty:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Koncentrované výrobky vrátane tekutých koncentrátov a tuhých látok, ktoré sa pred použitím riedia vodou – WUR 1,20 gramu na liter používaného roztoku (voda na umývanie). • Hotové výrobky, t. j. výrobky používané bez ďalšieho riedenia – WUR 150 gramov na liter používaného roztoku (voda na umývanie). <p>WUR sa vypočíta iba pre primárny obal (vrátane vrchnákov, uzáverov a ručných púmp/rozprašovacích zariadení) pomocou tohto vzorca:</p> $WUR = \Sigma((W_i + U_i)/(D_i \times r_i))$ <p>kde</p> <p>W_i = Hmotnosť (g) primárneho balenia (i) vrátane etikety, ak sa používa.</p> <p>U_i = Hmotnosť (g) nerecyklovaného (prvotného) materiálu v primárnom balení (i). Ak je podiel recyklovaného materiálu 0 %, potom $U_i = W_i$.</p> <p>D_i = Počet funkčných dávok (= počet dávkovaných objemov, ktorý odporúča výrobca na prípravu 1 litra vody na umývanie) obsiahnutých v primárnom balení (i). V prípade hotových výrobkov, ktoré sa predávajú vopred zriedené, D_i = objem výrobku (v litroch).</p> <p>r_i = Údaj o recyklovaní, t. j. koľkokrát sa primárny obal (i) použil na ten istý účel prostredníctvom vrátenia alebo systému náhradnej náplne ($r_i = 1$, ak sa obal znovu nepoužil na ten istý účel).</p> <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný</p>

	vhodný dôkaz, napr. technická dokumentácia výrobcu alebo protokol o skúške od uznávanej inštitúcie.
--	---

Log P_{ow} = logaritmus rozdeľovacieho koeficientu oktanol/voda

BCF = biokoncentračný faktor

CAS číslo je medzinárodne uznávané identifikačné číslo pridelené službou Chemical Abstracts Service (oddelenie Americkej chemickej spoločnosti) na identifikáciu konkrétnej látky.

Základné kritériá	Podrobné kritériá
3.3 Kritéria ZVO EÚ pre čistiace prostriedky na okná	
PREDMET	PREDMET
Nákup environmentálne šetrných čistiacich prostriedkov na okná	Nákup environmentálne šetrných čistiacich prostriedkov na okná
TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE	TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE
<p>Požiadavky týkajúce sa látok</p> <p>1. Na etikete výrobku, v karte bezpečnostných údajov (KBÚ) alebo v iných príslušných technických listoch nesmú byť uvedené žiadne zložky (látky), ktoré boli identifikované ako látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy a boli zaradené do zoznamu uvedeného v článku 59 nariadenia (ES) č. 1907/2006 (REACH). Uvedený zoznam látok (zoznam kandidátskych látok) sa nachádza na:</p> <p>http://echa.europa.eu/chem_data/authorisation_process/candidate_list_table_en.asp.</p> <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Iné vhodné dôkazy sa tiež uznávajú, napríklad uvedenie zložiek na etikete výrobku, v karte bezpečnostných údajov (KBÚ) alebo na webových stránkach výrobcu</p>	<p>Požiadavky týkajúce sa látok</p> <p>1. Výrobok nesmie obsahovať látky, ktoré boli identifikované ako látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy a boli zaradené do zoznamu uvedeného v článku 59 nariadenia (ES) č. 1907/2006 (REACH) v množstve vyššom ako 0,01 % hmotnostných konečného výrobku. Uvedený zoznam látok (zoznam kandidátskych látok) sa nachádza na:</p> <p>http://echa.europa.eu/chem_data/authorisation_process/candidate_list_table_en.asp.</p> <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný vhodný dôkaz, napr.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • V prípade každého ponúkaného výrobku všetky látky nachádzajúce

<p>a v iných príslušných technických listoch spolu s ich CAS číslom (ak je k dispozícii) a vyhlásením, že žiadna z uvedených zložiek sa nenachádza v zozname kandidátskych látok.</p>	<p>sa v konečnom výrobku v množstve vyššom ako 0,01 % hmotnostných konečného výrobku musia byť uvedené spolu so svojim CAS číslom (ak je k dispozícii) a vyhlásením, že žiadna z látok nie je zaradená do zoznamu kandidátskych látok.</p>
	<p>2. Výrobok nesmie obsahovať žiadnu zložku (látku) v množstve vyššom ako 0,01 % hmotnostných konečného výrobku, s ktorou sa uvádza podľa klasifikácie niektoré z výstražných upozornení alebo rizikových viet alebo ich kombinácie, ako je uvedené v tejto tabuľke, v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008 alebo so smernicou 67/548/EHS. Tieto kritériá neplatia pre biocídy, ktoré sa ďalej uvádzajú samostatne:</p> <ul style="list-style-type: none"> • EUH029, EUH031, EUH032 (pri kontakte s vodou alebo kyselinami sa uvoľňujú toxické plyny) • R29, R31, R32 (pri kontakte s vodou alebo kyselinami sa uvoľňujú toxické plyny) • H300, H301, H304, H310, H311, H330, H331, H370, H371, H372, H373 (toxická, smrteľná alebo môže spôsobiť poškodenie orgánov) • R23, R24, R25, R26, R27, R28, R65, R39/23, R39/24, R39/25, R39/26, R39/27, R39/28, R48/20, R48/21, R48/22, R48/23, R48/24, R48/25, R68/20, R68/21, R68/22 (toxická, veľmi toxická alebo ireverzibilné účinky) • H317, H334 (senzibilizujúca) okrem enzýmov • R42, R43 (senzibilizujúca) okrem enzýmov • H340, H341 (mutagénna) • R46, R68 (mutagénna) • H350, H350i, H351 (karcinogénna) • R40, R45, R49 (karcinogénna) • H360D, H360F, H360FD, H360Fd, H360Df, H361f, H361d, H361fd, H362 (poškodzujúca reprodukciu) • R60, R61, R62, R63, R64 (poškodzujúca reprodukciu) • EUH070 (toxická pri kontakte s očami) • R39-41 (toxická pri kontakte s očami) • H400, H410, H411, H412 (okrem vonných látok), H413 (škodlivá pre vodné organizmy)

	<ul style="list-style-type: none"> • R50, R50/53, R51/53, R52/53 (okrem vonných látok), R53 (škodlivá pre vodné organizmy) • EUH059 (nebezpečná pre ozónovú vrstvu) • R59 (nebezpečná pre ozónovú vrstvu) <p>Povrchovo aktívne látky klasifikované ako H400 alebo R50 sú prípustné pod podmienkou, že koncentrácia v prípravku je <25 %/M, kde M je M-faktor stanovený v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008.</p> <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný vhodný dôkaz, napr.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • V prípade každého ponúkaného výrobku všetky látky nachádzajúce sa vo výrobku v množstve vyššom ako 0,01 hmotnostných % konečného výrobku musia byť uvedené spolu so svojím CAS číslom (ak je k dispozícii) a všetkými výstražnými upozoreniami a rizikovými vetami, ktoré sa s nimi podľa klasifikácie uvádzajú.
	<p>3. Výrobok nesmie obsahovať tieto zložky (v množstve vyššom ako 0,01 hmotnostných % výrobku):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fosfor • Biocídy, pokiaľ sa nepoužívajú ako konzervačné látky. • Biocídy, ktoré sú klasifikované ako H410 alebo R50/53 alebo H411 alebo R51/53 v súlade so smernicou 67/548/EHS, smernicou 1999/45/ES alebo nariadením (ES) č. 1272/2008, pokiaľ nie sú potenciálne bioakumulatívne. V tejto súvislosti sa biocíd považuje za potenciálne bioakumulatívny, ak log Pow (koeficient rozdelenia oktanol/voda je > alebo = 3,0 (pokiaľ experimentálne zistený BCF nie je < alebo = 100. <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný vhodný dôkaz, napr.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Musí byť uvedený názov a úloha všetkých biocídov. Musí sa uviesť log

	<p>Pow alebo BCF pre všetky biocídy klasifikované ako H410 alebo R50/53 alebo H411 alebo R51/53.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Musí sa uviesť celkové množstvo elementárneho fosforu.
	<p>4. Kritický objem zriedenia ($CDV_{\text{chron.}}$) výrobku nesmie byť vyšší ako tieto limitné hodnoty: $CDV_{\text{chron.}}$ sa stanoví podľa schémy uvedenej v príslušnej environmentálnej značke EÚ (http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/index_en.htm).</p> <ul style="list-style-type: none"> • $CDV_{\text{chron.}}$ na 100 g výrobku nesmie presiahnuť 4 800 litrov. <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný vhodný dôkaz, napr. technická dokumentácia výrobcu alebo protokol o skúške od uznávanej inštitúcie.</p>
<p>Požiadavky na obaly</p> <p>2. Všetky výrobky sa musia dodávať s jasnými pokynmi na dávkovanie.</p> <p>Overovanie: Dokumenty s pokynmi poskytnuté verejnému obstarávateľovi.</p>	<p>Požiadavky na obaly</p> <p>5. Všetky výrobky sa musia dodávať s jasnými pokynmi na dávkovanie.</p> <p>Overovanie: Dokumenty s pokynmi poskytnuté verejnému obstarávateľovi.</p>
<p>3. Nesmú sa použiť rozprašovače obsahujúce hnacie plyny.</p> <p>Overovanie: Písomné vyhlásenie potvrdzujúce, že sa nepoužili hnacie plyny.</p>	<p>6. Nesmú sa použiť rozprašovače obsahujúce hnacie plyny.</p> <p>Overovanie: Písomné vyhlásenie potvrdzujúce, že sa nepoužili hnacie plyny.</p>
	<p>7. Pomer hmotnosť/úžitok (weight utility ratio, WUR) primárneho balenia nesmie presiahnuť tieto hodnoty:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Koncentrované výrobky vrátane tekutých koncentrátov a tuhých látok, ktoré sa pred použitím riedia vodou – WUR 1,20 gramu na liter používaného roztoku (voda na umývanie). • Hotové výrobky, t. j. výrobky používané bez ďalšieho riedenia – WUR 150 gramov na liter používaného roztoku (voda na umývanie).

	<p>WUR sa vypočíta iba pre primárny obal (vrátane vrchnákov, uzáverov a ručných púmp/rozprašovacích zariadení) pomocou tohto vzorca:</p> $WUR = \Sigma((W_i + U_i)/(D_i \times r_i))$ <p>kde</p> <p>W_i = Hmotnosť (g) primárneho balenia (i) vrátane etikety, ak sa používa. U_i = Hmotnosť (g) nerecyklovaného (prvotného) materiálu v primárnom balení (i). Ak je podiel recyklovaného materiálu 0 %, potom $U_i = W_i$. D_i = Počet funkčných dávok (= počet dávkovaných objemov, ktorý odporúča výrobca na prípravu 1 litra vody na umývanie) obsiahnutých v primárnom balení (i). V prípade hotových výrobkov, ktoré sa predávajú vopred zriedené, D_i = objem výrobku (v litroch). r_i = Údaj o recyklovaní, t. j. koľkokrát sa primárny obal (i) použil na ten istý účel prostredníctvom vrátenia alebo systému náhradnej náplne ($r_i = 1$, ak sa obal znovu nepoužil na ten istý účel).</p> <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný vhodný dôkaz, napr. technická dokumentácia výrobcu alebo protokol o skúške od uznávanej inštitúcie.</p>
--	---

Log P_{ow} = logaritmus rozdeľovacieho koeficientu oktanol/voda

BCF = biokoncentračný faktor

CAS číslo je medzinárodne uznávané identifikačné číslo pridelené službou Chemical Abstracts Service (oddelenie Americkej chemickej spoločnosti) na identifikáciu konkrétnej látky.

Základné kritériá	Podrobné kritériá
3.4 Kritéria ZVO EÚ pre detergenty na ručné umývanie riadu	
PREDMET	PREDMET
Nákup environmentálne šetrných detergentov na ručné umývanie riadu	Nákup environmentálne šetrných detergentov na ručné umývanie riadu
TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE	TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE
<p>Požiadavky týkajúce sa látok</p> <p>1. Na etikete výrobku, v karte bezpečnostných údajov (KBÚ) alebo v iných príslušných technických listoch nesmú byť uvedené žiadne zložky (látky), ktoré boli identifikované ako látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy a boli zaradené do zoznamu uvedeného v článku 59 nariadenia (ES) č. 1907/2006 (REACH). Uvedený zoznam látok (zoznam kandidátskych látok) sa nachádza na:</p> <p>http://echa.europa.eu/chem_data/authorisation_process/candidate_list_table_en.asp.</p> <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Iné vhodné dôkazy sa tiež uznávajú, napríklad uvedenie zložiek na etikete výrobku, v karte bezpečnostných údajov (KBÚ) alebo na webových stránkach výrobcu a v iných príslušných technických listoch spolu s ich CAS číslom (ak je k dispozícii) a vyhlásením, že žiadna z uvedených zložiek sa nenachádza v zozname kandidátskych látok.</p>	<p>Požiadavky týkajúce sa látok</p> <p>1. Výrobok nesmie obsahovať látky, ktoré boli identifikované ako látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy a boli zaradené do zoznamu uvedeného v článku 59 nariadenia (ES) č. 1907/2006 (REACH) v množstve vyššom ako 0,01 % hmotnostných konečného výrobku. Uvedený zoznam látok (zoznam kandidátskych látok) sa nachádza na:</p> <p>http://echa.europa.eu/chem_data/authorisation_process/candidate_list_table_en.asp.</p> <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný vhodný dôkaz, napr.:</p> <p>V prípade každého ponúkaného výrobku všetky látky nachádzajúce sa v konečnom výrobku v množstve vyššom ako 0,01 % hmotnostných konečného výrobku musia byť uvedené spolu so svojim CAS číslom (ak je k dispozícii) a vyhlásením, že žiadna z látok nie je zaradená do zoznamu kandidátskych látok.</p>
	<p>2. Výrobok nesmie obsahovať žiadnu zložku (látku) v množstve vyššom ako 0,01 % hmotnostných konečného výrobku, s ktorou sa uvádza podľa klasifikácie niektoré z výstražných upozornení alebo rizikových viet alebo ich kombinácie, ako je uvedené v tejto tabuľke, v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008 alebo so smernicou 67/548/EHS. Tieto kritériá neplatia pre biocídy, ktoré sa ďalej uvádzajú samostatne:</p>

- EUH029, EUH031, EUH032 (pri kontakte s vodou alebo kyselinami sa uvoľňujú toxické plyny)
- R29, R31, R32 (pri kontakte s vodou alebo kyselinami sa uvoľňujú toxické plyny)
- H300, H301, H304, H310, H311, H330, H331, H370, H371, H372, H373 (toxická, smrteľná alebo môže spôsobiť poškodenie orgánov)
- R23, R24, R25, R26, R27, R28, R65, R39/23, R39/24, R39/25, R39/26, R39/27, R39/28, R48/20, R48/21, R48/22, R48/23, R48/24, R48/25, R68/20, R68/21, R68/22 (toxická, veľmi toxická alebo ireverzibilné účinky)
- H317, H334 (senzibilizujúca) okrem enzýmov
- R42, R43 (senzibilizujúca) okrem enzýmov
- H340, H341 (mutagénna)
- R46, R68 (mutagénna)
- H350, H350i, H351 (karcinogénna)
- R40, R45, R49 (karcinogénna)
- H360D, H360F, H360FD, H360Fd, H360Df, H361f, H361d, H361fd, H362 (poškodzujúca reprodukciu)
- R60, R61, R62, R63, R64 (poškodzujúca reprodukciu)
- EUH070 (toxická pri kontakte s očami)
- R39-41 (toxická pri kontakte s očami)
- H400, H410, H411, H412 (okrem vonných látok), H413 (škodlivá pre vodné organizmy)
- R50, R50/53, R51/53, R52/53 (okrem vonných látok), R53 (škodlivá pre vodné organizmy)
- EUH059 (nebezpečná pre ozónovú vrstvu)
- R59 (nebezpečná pre ozónovú vrstvu)

Povrchovo aktívne látky klasifikované ako H400 alebo R50 sú prípustné pod podmienkou, že koncentrácia v prípravku je <25 %/M, kde M je M-faktor stanovený v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008.

Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný

	<p>vhodný dôkaz, napr.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • V prípade každého ponúkaného výrobku všetky látky nachádzajúce sa vo výrobku v množstve vyššom ako 0,01 hmotnostných % konečného výrobku musia byť uvedené spolu so svojím CAS číslom (ak je k dispozícii) a všetkými výstražnými upozoreniami a rizikovými vetami, ktoré sa s nimi podľa klasifikácie uvádzajú.
	<p>3. Výrobok nesmie obsahovať tieto zložky (v množstve vyššom ako 0,01 hmotnostných % výrobku):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vonné látky v detergentoch na ručné umývanie riadu na profesionálne použitie • Biocídy, pokiaľ sa nepoužívajú ako konzervačné látky • Biocídy, ktoré sú klasifikované ako H410 alebo R50/53 alebo H411 alebo R51/53 v súlade so smernicou 67/548/EHS, smernicou 1999/45/ES alebo nariadením (ES) č. 1272/2008, pokiaľ nie sú potenciálne bioakumulatívne. V tejto súvislosti sa biocíd považuje za potenciálne bioakumulatívny, ak log Pow (koeficient rozdelenia oktanol/voda je > alebo = 3,0 (pokiaľ experimentálne zistený BCF nie je < alebo = 100. <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný vhodný dôkaz, napr.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Musí byť uvedený názov a úloha všetkých biocídov. Musí sa uviesť log Pow alebo BCF pre všetky biocídy klasifikované ako H410 alebo R50/53 alebo H411 alebo R51/53. • V prípade detergentov na ručné umývanie riadu na profesionálne použitie musia byť uvedené všetky vonné látky nad 0,01 % hmotnostných konečného výrobku.

	<p>4. Kritický objem zriedenia ($CDV_{\text{chron.}}$) výrobku nesmie byť vyšší ako tieto limitné hodnoty: $CDV_{\text{chron.}}$ sa stanoví podľa schémy uvedenej v príslušnej environmentálnej značke EÚ (http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/index_en.htm).</p> <ul style="list-style-type: none"> • $CDV_{\text{chron.}}$ odporúčaného dávkovania na prípravu 1 litra vody na umývanie bežne znečisteného riadu nesmie byť vyšší ako 3 800 litrov. <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný vhodný dôkaz, napr. technická dokumentácia výrobcu alebo protokol o skúške od uznávanej inštitúcie.</p>
<p>Požiadavky na obaly</p> <p>2. Všetky výrobky sa musia dodávať s jasnými pokynmi na dávkovanie.</p> <p>Overovanie: Dokumenty s pokynmi poskytnuté verejnému obstarávateľovi.</p>	<p>Požiadavky na obaly</p> <p>5. Všetky výrobky sa musia dodávať s jasnými pokynmi na dávkovanie.</p> <p>Overovanie: Dokumenty s pokynmi poskytnuté verejnému obstarávateľovi.</p>

6. Pomer hmotnosť/úžitok (weight utility ratio, WUR) primárneho balenia nesmie presiahnuť tieto hodnoty – WUR 1,20 gramu na liter používaného roztoku (voda na umývanie riadu).

WUR sa vypočíta iba pre primárny obal (vrátane vrchnákov, uzáverov a ručných púmp/rozprašovacích zariadení) pomocou tohto vzorca:

$$WUR = \Sigma((W_i + U_i)/(D_i \times r_i))$$

kde

W_i = Hmotnosť (g) primárneho balenia (i) vrátane etikety, ak sa používa.

U_i = Hmotnosť (g) nerecyklovaného (prvotného) materiálu v primárnom balení (i). Ak je podiel recyklovaného materiálu 0 %, potom $U_i = W_i$.

D_i = Počet funkčných dávok (= počet dávkovaných objemov, ktorý odporúča výrobca na prípravu 1 litra vody na umývanie) obsiahnutých v primárnom balení (i).

r_i = Údaj o recyklovaní, t. j. koľkokrát sa primárny obal (i) použil na ten istý účel prostredníctvom vrátenia alebo systému náhradnej náplne ($r_i = 1$, ak sa obal znovu nepoužil na ten istý účel).

Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný vhodný dôkaz, napr. technická dokumentácia výrobcu alebo protokol o skúške od uznávanej inštitúcie.

Log P_{ow} = logaritmus rozdeľovacieho koeficientu oktanol/voda

BCF = biokoncentračný faktor

CAS číslo je medzinárodne uznávané identifikačné číslo pridelené službou Chemical Abstracts Service (oddelenie Americkej chemickej spoločnosti) na identifikáciu konkrétnej látky.

Základné kritériá	Podrobné kritériá
3.5 Kritériá ZVO EÚ pre pracie prostriedky a prostriedky na odstraňovanie škvŕn	
PREDMET	PREDMET
Nákup environmentálne šetrných pracích prostriedkov a prostriedkov na odstraňovanie škvŕn	Nákup environmentálne šetrných pracích prostriedkov a prostriedkov na odstraňovanie škvŕn
TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE	TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE
<p>Požiadavky týkajúce sa látok</p> <p>1. Na etikete výrobku, v karte bezpečnostných údajov (KBÚ) alebo v iných príslušných technických listoch nesmú byť uvedené žiadne zložky (látky), ktoré boli identifikované ako látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy a boli zaradené do zoznamu uvedeného v článku 59 nariadenia (ES) č. 1907/2006 (REACH). Uvedený zoznam látok (zoznam kandidátskych látok) sa nachádza na:</p> <p>http://echa.europa.eu/chem_data/authorisation_process/candidate_list_table_en.asp.</p> <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Iné vhodné dôkazy sa tiež uznajú, napríklad uvedenie zložiek na etikete výrobku, v karte bezpečnostných údajov (KBÚ) alebo na webových stránkach výrobcu a v iných príslušných technických listoch spolu s ich CAS číslom (ak je k dispozícii) a vyhlásením, že žiadna z uvedených zložiek sa nenachádza v zozname kandidátskych látok.</p>	<p>Požiadavky týkajúce sa látok</p> <p>1. Výrobok nesmie obsahovať látky, ktoré boli identifikované ako látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy a boli zaradené do zoznamu uvedeného v článku 59 nariadenia (ES) č. 1907/2006 (REACH) v množstve vyššom ako 0,01 % hmotnostných konečného výrobku. Uvedený zoznam látok (zoznam kandidátskych látok) sa nachádza na:</p> <p>http://echa.europa.eu/chem_data/authorisation_process/candidate_list_table_en.asp.</p> <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný vhodný dôkaz, napr.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • V prípade každého ponúkaného výrobku všetky látky nachádzajúce sa v konečnom výrobku v množstve vyššom ako 0,01 % hmotnostných konečného výrobku musia byť uvedené spolu so svojím CAS číslom (ak je k dispozícii) a vyhlásením, že žiadna z látok nie je zaradená do zoznamu kandidátskych látok.
	<p>2. Výrobok nesmie obsahovať žiadnu zložku (látku) v množstve vyššom ako 0,01 % hmotnostných konečného výrobku, s ktorou sa uvádza podľa klasifikácie niektoré z výstražných upozornení alebo rizikových viet alebo ich kombinácie, ako je uvedené v tejto tabuľke, v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008 alebo so smernicou 67/548/EHS. Tieto</p>

kritériá neplatia pre biocídy, ktoré sa ďalej uvádzajú samostatne:

- EUH029, EUH031, EUH032 (pri kontakte s vodou alebo kyselinami sa uvoľňujú toxické plyny)
- R29, R31, R32 (pri kontakte s vodou alebo kyselinami sa uvoľňujú toxické plyny)
- H300, H301, H304, H310, H311, H330, H331, H370, H371, H372, H373 (toxická, smrteľná alebo môže spôsobiť poškodenie orgánov)
- R23, R24, R25, R26, R27, R28, R65, R39/23, R39/24, R39/25, R39/26, R39/27, R39/28, R48/20, R48/21, R48/22, R48/23, R48/24, R48/25, R68/20, R68/21, R68/22 (toxická, veľmi toxická alebo ireverzibilné účinky)
- H317, H334 (senzibilizujúca) okrem enzýmov a bielidiel
- R42, R43 (senzibilizujúca) okrem enzýmov a bielidiel
- H340, H341 (mutagénna)
- R46, R68 (mutagénna)
- H350, H350i, H351 (karcinogénna)
- R40, R45, R49 (karcinogénna)
- H360D, H360F, H360FD, H360Fd, H360Df, H361f, H361d, H361fd, H362 (poškodzujúca reprodukciu)
- R60, R61, R62, R63, R64 (poškodzujúca reprodukciu)
- EUH070 (toxická pri kontakte s očami)
- R39-41 (toxická pri kontakte s očami)
- H400, H410, H411, H412 (okrem vonných látok), H413 (okrem optických zjasňovačov pre pracie prostriedky so silným účinkom) (škodlivá pre vodné organizmy)
- R50, R50/53, R51/53, R52/53 (okrem vonných látok), R53 (okrem optických zjasňovačov pre pracie prostriedky so silným účinkom) (škodlivá pre vodné organizmy)
- EUH059 (nebezpečná pre ozónovú vrstvu)
- R59 (nebezpečná pre ozónovú vrstvu)

Povrchovo aktívne látky klasifikované ako H400 alebo R50 sú prípustné pod podmienkou, že koncentrácia v prípravku je <25%.

	<p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný vhodný dôkaz, napr.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • V prípade každého ponúkaného výrobku všetky látky nachádzajúce sa vo výrobku v množstve vyššom ako 0,01 hmotnostných % konečného výrobku musia byť uvedené spolu so svojim CAS číslom (ak je k dispozícii) a všetkými výstražnými upozorneniami a rizikovými vetami, ktoré sa s nimi podľa klasifikácie uvádzajú.
<p>2. Na etikete výrobku, v karte bezpečnostných údajov (KBÚ) alebo v iných príslušných technických listoch nesmú byť uvedené tieto zložky:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fosfáty <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Iné vhodné dôkazy sa tiež uznávajú, napríklad uvedenie zložiek na etikete výrobku, v karte bezpečnostných údajov (KBÚ) alebo na webových stránkach výrobcu a v iných príslušných technických listoch spolu s ich CAS číslom (ak je k dispozícii) a vyhlásením, že žiadna z uvedených zložiek sa nenachádza v zozname kandidátskych látok.</p>	<p>3. Výrobok nesmie obsahovať tieto zložky (v množstve vyššom ako 0,01 hmotnostných % výrobku):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fosfáty • Biocídy, pokiaľ sa nepoužívajú ako konzervačné látky • Biocídy, ktoré sú klasifikované ako H410 alebo R50/53 alebo H411 alebo R51/53 alebo H412 alebo R52/53 v súlade so smernicou 67/548/EHS, smernicou 1999/45/ES alebo nariadením (ES) č. 1272/2008, pokiaľ nie sú potenciálne bioakumulatívne. V tejto súvislosti sa biocíd považuje za potenciálne bioakumulatívny, ak log Pow (koeficient rozdelenia oktanol/voda je > alebo = 3,0 (pokiaľ experimentálne zistený BCF nie je < alebo = 100. <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný vhodný dôkaz, napr.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Musí byť uvedený názov a úloha všetkých biocídov. Musí sa uviesť log Pow alebo BCF pre všetky biocídy klasifikované ako H410 alebo R50/53 alebo H411 alebo R51/53. • Musí sa uviesť celkové množstvo fosfátov.
	<p>4. Kritický objem zriedenia ($CDV_{\text{chron.}}$) výrobku nesmie byť vyšší ako tieto limitné hodnoty: $CDV_{\text{chron.}}$ sa stanoví podľa schémy uvedenej v príslušnej environmentálnej značke EÚ (http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/index_en.htm).</p>

	<ul style="list-style-type: none"> • V prípade pracích prostriedkov so silným účinkom a pracích prostriedkov na farebné textilie (všetky typy) $CDV_{\text{chron.}}$ nesmie presiahnuť 35 000 litrov na kg bielizne. • V prípade pracích prostriedkov s jemným účinkom (všetky typy) $CDV_{\text{chron.}}$ nesmie presiahnuť 20 000 litrov na kg bielizne. • V prípade prostriedkov na odstraňovanie škvŕn $CDV_{\text{chron.}}$ nesmie presiahnuť 3 500 litrov na kg bielizne. <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný vhodný dôkaz, napr. technická dokumentácia výrobcu alebo protokol o skúške od uznávanej inštitúcie.</p>
<p>Požiadavky vzťahujúce sa na dávkovanie</p> <p>3. Odporúčaná dávka pre tvrdosť vody 2,5 mmol CaCO_3/l („stredná“ tvrdosť vody) nesmie presiahnuť tieto množstvá v prípade bežne znečistených textílií (pracie prostriedky so silným účinkom, pracie prostriedky na farebné textilie) resp. v prípade mierne znečistených textílií (pracie prostriedky s jemným účinkom).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prací prostriedok so silným účinkom – 17,0 g/kg bielizne (prášky/tablety) alebo 17,0 ml/kg bielizeň (tekuté prostriedky) • Prostriedok na farebné textilie – 17,0 g/kg bielizne (prášky/tablety) alebo 17,0 ml/kg bielizeň (tekuté prostriedky) • Prací prostriedok s jemným účinkom – 17,0 g/kg bielizne (prášky/tablety) alebo 17,0 ml/kg bielizeň (tekuté prostriedky) <p>Ak sa uplatňujú odporúčania vzťahujúce sa na predpranie i následné pranie, celková odporúčaná dávka (predpranie + následné pranie) musí byť v súlade s maximálnymi hodnotami dávok.</p> <p>Overovanie: Potrebné je uviesť odporúčanú dávku pre vodu strednej tvrdosti pre bežne znečistené a mierne znečistené textilie. Ak sa odporúčaná dávka uvádza na náplň v práčke, mala by sa v prípade pracích prostriedkov so silným účinkom a pracích prostriedkov na farebné textilie vzťahovať na</p>	<p>Požiadavky vzťahujúce sa na dávkovanie</p> <p>5. Odporúčaná dávka pre tvrdosť vody 2,5 mmol CaCO_3/l nesmie presiahnuť tieto množstvá v prípade bežne znečistených textílií (pracie prostriedky so silným účinkom, pracie prostriedky na farebné textilie) resp. v prípade mierne znečistených textílií (pracie prostriedky s jemným účinkom).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prací prostriedok so silným účinkom – 17,0 g/kg bielizne (prášky/tablety) alebo 17,0 ml/kg bielizeň (tekuté prostriedky) • Prostriedok na farebné textilie – 17,0 g/kg bielizne (prášky/tablety) alebo 17,0 ml/kg bielizeň (tekuté prostriedky) • Prací prostriedok s jemným účinkom – 17,0 g/kg bielizne (prášky/tablety) alebo 17,0 ml/kg bielizeň (tekuté prostriedky) <p>Ak sa uplatňujú odporúčania vzťahujúce sa na predpranie i následné pranie, celková odporúčaná dávka (predpranie + následné pranie) musí byť v súlade s maximálnymi hodnotami dávok.</p> <p>Overovanie: Potrebné je uviesť odporúčanú dávku pre vodu strednej tvrdosti pre bežne znečistené a mierne znečistené textilie. Ak sa odporúčaná dávka uvádza na náplň v práčke, mala by sa v prípade pracích prostriedkov so silným účinkom a pracích prostriedkov na farebné textilie vzťahovať na</p>

náplň 4,5 kg (suchých textílií) a v prípade pracích prostriedkov s jemným účinkom na náplň 2,5 kg (suchých textílií).	náplň 4,5 kg (suchých textílií) a v prípade pracích prostriedkov s jemným účinkom na náplň 2,5 kg (suchých textílií).
<p>Požiadavky na obaly</p> <p>4. Všetky výrobky sa musia dodávať s jasnými pokynmi na dávkovanie.</p> <p>Overovanie: Dokumenty s pokynmi poskytnuté verejnému obstarávateľovi.</p>	<p>Požiadavky na obaly</p> <p>6. Všetky výrobky sa musia dodávať s jasnými pokynmi na dávkovanie.</p> <p>Overovanie: Dokumenty s pokynmi poskytnuté verejnému obstarávateľovi.</p>
	<p>7. Pomer hmotnosť/úžitok (weight utility ratio, WUR) primárneho balenia nesmie presiahnuť tieto hodnoty:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prášky – WUR 1.2 g/kg bielizne • Iné (napr. tekuté prostriedky, gély, tablety, kapsule) – WUR 1,5 g/kg bielizne. <p>WUR sa vypočíta iba pre primárny obal (vrátane vrchnákov, uzáverov a ručných púmp/rozprašovacích zariadení) pomocou tohto vzorca:</p> $WUR = \Sigma((W_i + U_i)/(D_i \times r_i))$ <p>kde</p> <p>W_i = Hmotnosť (g) primárneho balenia (i) vrátane etikety, ak sa používa.</p> <p>U_i = Hmotnosť (g) nerecyklovaného (prvotného) materiálu v primárnom balení (i). Ak je podiel recyklovaného materiálu 0 %, potom $U_i = W_i$.</p> <p>D_i = Počet funkčných dávok obsiahnutých v primárnom balení (i). Funkčná jednotka = dávka na g/kg bielizne.</p> <p>r_i = Údaj o recyklovaní, t. j. koľkokrát sa primárny obal (i) použil na ten istý účel prostredníctvom vrátenia alebo systému náhradnej náplne. Štandardná hodnota r je 1 (= opätovne sa nepoužíva). Vyššia hodnota r sa vo výpočte môže použiť len vtedy, ak je zdokumentované, že obalový komponent sa opätovne používa na ten istý účel.</p> <p>Táto požiadavka sa neuplatňuje v prípade plastových/papierových/lepenkových obalov, ktoré obsahujú viac ako 80 %</p>

	recyklovaného materiálu. Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný vhodný dôkaz, napr. technická dokumentácia výrobcu alebo protokol o skúške od uznávanej inštitúcie.
DOLOŽKY O PLNENÍ ZÁKAZKY	DOLOŽKY O PLNENÍ ZÁKAZKY
1. V prípade pracích prostriedkov by sa mali uvádzať informácie týkajúce sa odporúčaných teplôt prania.	1. V prípade pracích prostriedkov by sa mali uvádzať informácie týkajúce sa odporúčaných teplôt prania.

Log P_{ow} = logaritmus rozdeľovacieho koeficientu oktanol/voda

BCF = biokoncentračný faktor

CAS číslo je medzinárodne uznávané identifikačné číslo pridelené službou Chemical Abstracts Service (oddelenie Americkej chemickej spoločnosti) na identifikáciu konkrétnej látky.

Základné kritériá	Podrobné kritériá
3.6 Kritériá ZVO EÚ pre detergenty a oplachovacie prostriedky pre umývačky riadu	
PREDMET	PREDMET
Nákup environmentálne šetrných detergentov a oplachovacích prostriedkov pre umývačky riadu	Nákup environmentálne šetrných detergentov a oplachovacích prostriedkov pre umývačky riadu
TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE	TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE
Požiadavky týkajúce sa látok	Požiadavky týkajúce sa látok
1. Na etikete výrobku, v karte bezpečnostných údajov (KBÚ) alebo v iných príslušných technických listoch nesmú byť uvedené žiadne zložky (látky), ktoré boli identifikované ako látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy a boli zaradené do zoznamu uvedeného v článku 59 nariadenia (ES) č. 1907/2006 (REACH). Uvedený zoznam látok (zoznam	1. Výrobok nesmie obsahovať látky, ktoré boli identifikované ako látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy a boli zaradené do zoznamu uvedeného v článku 59 nariadenia (ES) č. 1907/2006 (REACH) v množstve vyššom ako 0,01 % hmotnostných konečného výrobku. Uvedený zoznam látok (zoznam kandidátskych látok) sa nachádza na:

<p>kandidátskych látok) sa nachádza na:</p> <p>http://echa.europa.eu/chem_data/authorisation_process/candidate_list_table_en.asp.</p> <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Iné vhodné dôkazy sa tiež uznávajú, napríklad uvedenie zložiek na etikete výrobku, v karte bezpečnostných údajov (KBÚ) alebo na webových stránkach výrobcu a v iných príslušných technických listoch spolu s ich CAS číslom (ak je k dispozícii) a vyhlásením, že žiadna z uvedených zložiek sa nenachádza v zozname kandidátskych látok.</p>	<p>http://echa.europa.eu/chem_data/authorisation_process/candidate_list_table_en.asp.</p> <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný vhodný dôkaz, napr.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • V prípade každého ponúkaného výrobku všetky látky nachádzajúce sa v konečnom výrobku v množstve vyššom ako 0,01 % hmotnostných konečného výrobku musia byť uvedené spolu so svojim CAS číslom (ak je k dispozícii) a vyhlásením, že žiadna z látok nie je zaradená do zoznamu kandidátskych látok.
	<p>2. Výrobok nesmie obsahovať žiadnu zložku (látku) v množstve vyššom ako 0,01 % hmotnostných konečného výrobku, s ktorou sa uvádza podľa klasifikácie niektoré z výstražných upozornení alebo rizikových viet alebo ich kombinácie, ako je uvedené v tejto tabuľke, v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008 alebo so smernicou 67/548/EHS. Tieto kritériá neplatia pre biocídy, ktoré sa ďalej uvádzajú samostatne:</p> <ul style="list-style-type: none"> • EUH029, EUH031, EUH032 (pri kontakte s vodou alebo kyselinami sa uvoľňujú toxické plyny) • R29, R31, R32 (pri kontakte s vodou alebo kyselinami sa uvoľňujú toxické plyny) • H300, H301, H304, H310, H311, H330, H331, H370, H371, H372, H373 (toxická, smrteľná alebo môže spôsobiť poškodenie orgánov) • R23, R24, R25, R26, R27, R28, R65, R39/23, R39/24, R39/25, R39/26, R39/27, R39/28, R48/20, R48/21, R48/22, R48/23, R48/24, R48/25, R68/20, R68/21, R68/22 (toxická, veľmi toxická alebo ireverzibilné účinky) • H317, H334 (senzibilizujúca) okrem enzýmov • R42, R43 (senzibilizujúca) okrem enzýmov • H340, H341 (mutagénna) • R46, R68 (mutagénna)

	<ul style="list-style-type: none"> • H350, H350i, H351 (karcinogénna) • R40, R45, R49 (karcinogénna) • H360D, H360F, H360FD, H360Fd, H360Df, H361f, H361d, H361fd, H362 (poškodzujuca reprodukciu) • R60, R61, R62, R63, R64 (poškodzujuca reprodukciu) • EUH070 (toxická pri kontakte s očami) • R39-41 (toxická pri kontakte s očami) • H400, H410, H411, H412 (okrem vonných látok), H413 (škodlivá pre vodné organizmy) • R50, R50/53, R51/53, R52/53 (okrem vonných látok), R53 (škodlivá pre vodné organizmy) • EUH059 (nebezpečná pre ozónovú vrstvu) • R59 (nebezpečná pre ozónovú vrstvu) <p>Povrchovo aktívne látky klasifikované ako H400 alebo R50 sú prípustné pod podmienkou, že koncentrácia v prípravku je <25%.</p> <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný vhodný dôkaz, napr.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • V prípade každého ponúkaného výrobku všetky látky nachádzajúce sa vo výrobku v množstve vyššom ako 0,01 hmotnostných % konečného výrobku musia byť uvedené spolu so svojím CAS číslom (ak je k dispozícii) a všetkými výstražnými upozoreniami a rizikovými vetami, ktoré sa s nimi podľa klasifikácie uvádzajú.
<p>2. Na etikete výrobku, v karte bezpečnostných údajov (KBÚ) alebo v iných príslušných technických listoch nesmú byť uvedené tieto zložky:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fosfáty 	<p>3. Výrobok nesmie obsahovať tieto zložky (v množstve vyššom ako 0,01 hmotnostných % výrobku):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fosfáty • Biocídy, pokiaľ sa nepoužívajú ako konzervačné látky • Biocídy, ktoré sú klasifikované ako H410 alebo R50/53 alebo H411 alebo R51/53 alebo H412 alebo R52/53 v súlade so smernicou 67/548/EHS, smernicou 1999/45/ES alebo nariadením (ES) č. 1272/2008, pokiaľ nie sú potenciálne bioakumulatívne. V tejto

<p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Iné vhodné dôkazy sa tiež uznajú, napríklad uvedenie zložiek na etikete výrobku, v karte bezpečnostných údajov (KBÚ) alebo na webových stránkach výrobcu a v iných príslušných technických listoch spolu s ich CAS číslom (ak je k dispozícii) a vyhlásením, že žiadna z uvedených zložiek sa nenachádza v zozname kandidátskych látok.</p>	<p>súvislosti sa biocíd považuje za potenciálne bioakumulatívny, ak log Pow (koeficient rozdelenia oktanol/voda je > alebo = 3,0 (pokiaľ experimentálne zistený BCF nie je < alebo = 100.</p> <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný vhodný dôkaz, napr.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Musí byť uvedený názov a úloha všetkých biocídov. Musí sa uviesť log Pow alebo BCF pre všetky biocídy klasifikované ako H410 alebo R50/53 alebo H411 alebo R51/53 alebo H412 alebo R52/53. • Musí sa uviesť celkové množstvo fosfátov.
	<p>4. Kritický objem zriadenia ($CDV_{\text{chron.}}$) výrobku nesmie byť vyšší ako tieto limitné hodnoty: $CDV_{\text{chron.}}$ sa stanoví podľa schémy uvedenej v príslušnej environmentálnej značke EÚ (http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/index_en.htm).</p> <ul style="list-style-type: none"> • V prípade jednúčelových detergentov určených do umývačiek riadu $CDV_{\text{chron.}}$ nesmie presiahnuť 25 000 litrov na umytie. • V prípade viacúčelových detergentov určených do umývačiek riadu $CDV_{\text{chron.}}$ nesmie presiahnuť 30 000 litrov na umytie. • V prípade oplachovacích prostriedkov $CDV_{\text{chron.}}$ nesmie presiahnuť 10 000 litrov na umytie. <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný vhodný dôkaz, napr. technická dokumentácia výrobcu alebo protokol o skúške od uznávanej inštitúcie.</p>
<p>Požiadavky na obaly</p> <p>3. Všetky výrobky sa musia dodávať s jasnými pokynmi na dávkovanie.</p> <p>Overovanie: Dokumenty s pokynmi poskytnuté verejnému obstarávateľovi.</p>	<p>Požiadavky na obaly</p> <p>5. Všetky výrobky sa musia dodávať s jasnými pokynmi na dávkovanie.</p> <p>Overovanie: Dokumenty s pokynmi poskytnuté verejnému obstarávateľovi.</p>
<p>4. Kartónový obal musí pozostávať ≥ 80 % recyklovaného materiálu.</p>	<p>6. Kartónový obal musí pozostávať ≥ 80 % recyklovaného materiálu.</p>

<p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný vhodný dôkaz, napr. technická dokumentácia výrobcu alebo protokol o skúške od uznávanej inštitúcie.</p>	<p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný vhodný dôkaz, napr. technická dokumentácia výrobcu alebo protokol o skúške od uznávanej inštitúcie.</p>
	<p>7. Primárny obal nesmie prekročiť 2,0 g na umývanie.</p> <p>Overovanie: Výrobky nesúce príslušnú environmentálnu značku typu 1 spĺňajúce toto kritérium sa budú považovať za vyhovujúce. Uzná sa aj iný vhodný dôkaz, napr. technická dokumentácia výrobcu alebo protokol o skúške od uznávanej inštitúcie.</p>

Log P_{ow} = logaritmus rozdeľovacieho koeficientu oktanol/voda

BCF = biokoncentračný faktor

CAS číslo je medzinárodne uznávané identifikačné číslo pridelené službou Chemical Abstracts Service (oddelenie Americkej chemickej spoločnosti) na identifikáciu konkrétnej látky.

Základné kritériá	Podrobné kritériá
3.7 Kritéria ZVO EÚ pre upratovacie služby	
PREDMET	PREDMET
Environmentálne šetrné upratovacie služby	Environmentálne šetrné upratovacie služby
KRITÉRIA VÝBERU	KRITÉRIA VÝBERU
	Uchádzač musí preukázať, že je schopný vykonávať služby environmentálne vhodným spôsobom. K tomu patrí aj dôkaz o pravidelnom vzdelávaní zamestnancov v oblasti ochrany zdravia a bezpečnosti a environmentálnych hľadísk upratovacích činností a dôkazy o súlade s povinnosťami v environmentálnej oblasti a oblasti ochrany zdravia a bezpečnosti.

	<p>Overovanie: Systém environmentálneho manažérstva (napr. EMAS alebo ISO 14001), ak sa vzťahuje na spôsobilosti environmentálneho manažérstva ustanovené v podmienkach účasti a potvrdzuje ich, sa uzná ako dôkaz súladu, ako aj iný dôkaz rovnocenných opatrení environmentálneho manažérstva.</p>
TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE	TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE
<p>1. Výrobky, ktoré upratovacia spoločnosť používa, musia spĺňať príslušné základné kritériá uvedené vyššie v oddieloch 3.1 až 3.6.</p> <p>Overovanie: Uchádzač musí dodať zoznam prostriedkov, ktoré bude používať spolu s dôkazom súladu so špecifikáciami základných kritérií nachádzajúcich sa vyššie v oddieloch 3.1 až 3.6.</p>	<p>1. Výrobky, ktoré upratovacia spoločnosť používa, musia spĺňať príslušné podrobné kritériá uvedené vyššie v oddieloch 3.1 až 3.6.</p> <p>Overovanie: Uchádzač musí dodať zoznam prostriedkov, ktoré bude používať spolu s dôkazom súladu so špecifikáciami podrobných kritérií nachádzajúcich sa vyššie v oddieloch 3.1 až 3.6.</p>
DOLOŽKY O PLNENÍ ZÁKAZKY	DOLOŽKY O PLNENÍ ZÁKAZKY
<p>1. Po prvých šiestich mesiacoch trvania zákazky a potom na konci každého roka zákazky musí dodávateľ predložiť výkaz, v ktorom bude uvedený názov a množstvo použitých čistiacich prostriedkov. Pre každý prostriedok, ktorý nebol uvedený v počiatočnej ponuke, dodávateľ poskytne požadovaný dôkaz o súlade s technickými špecifikáciami.</p> <p>Overovanie: Správy, v ktorých sú uvedené použité výrobky. Dodávateľ by mal vedieť odôvodniť frekvenciu upratovania a rozsah použitých výrobkov.</p>	<p>1. Po prvých šiestich mesiacoch trvania zákazky a potom na konci každého roka zákazky musí dodávateľ predložiť výkaz, v ktorom bude uvedený názov a množstvo použitých čistiacich prostriedkov. Pre každý prostriedok, ktorý nebol uvedený v počiatočnej ponuke, sa musí poskytnúť dôkaz o súlade so špecifikáciami.</p> <p>Overovanie: Správy, v ktorých sú uvedené použité výrobky. Dodávateľ by mal vedieť odôvodniť frekvenciu upratovania a rozsah použitých výrobkov.</p>
Personál a organizácia	Personál a organizácia
<p>2. Všetkých zamestnancov zaoberajúcich sa vykonávaním upratovacích služieb je potrebné pravidelne školiť o jednotlivých úlohách, ktoré vykonávajú. Toto školenie by sa malo vzťahovať na čistiace prostriedky, metódy, používané zariadenia a stroje; odpadové hospodárstvo a aspekty ochrany zdravia a bezpečnosti a životného prostredia.</p> <p>Overovanie: O týchto vzdelávacích opatreniach (úvodné/odborné vzdelávanie) je potrebné uchovávať záznam, ktorý bude verejnemu</p>	<p>2. Všetkých zamestnancov zaoberajúcich sa vykonávaním upratovacích služieb je potrebné pravidelne školiť o jednotlivých úlohách, ktoré vykonávajú. Toto školenie by sa malo vzťahovať na čistiace prostriedky, metódy, používané zariadenia a stroje; odpadové hospodárstvo a aspekty ochrany zdravia a bezpečnosti a životného prostredia.</p> <p>Overovanie: O týchto vzdelávacích opatreniach (úvodné/odborné vzdelávanie) je potrebné uchovávať záznam, ktorý bude verejnemu</p>

obstarávateľovi k dispozícii.	obstarávateľovi k dispozícii.
	<p>3. Po dohode s verejným obstarávateľom sa pripravia presné pracovné pokyny o environmentálnej ochrane a normách ochrany zdravia a bezpečnosti pri vykonávaní týchto služieb a budú v budovách vystavené tak, aby upratovací personál mohol do nich kedykoľvek nahliadnuť.</p> <p>Overovanie: Vystavené pokyny sa sprístupnia v prípade inšpekcie verejného obstarávateľa.</p>
	<p>4. Mal by sa vymenovať správca zariadenia, vedúci skupiny alebo koordinátor, ktorý by organizoval upratovanie a dohliadal naň. Vymenovaná osoba by mala byť v kontakte s verejným obstarávateľom a mala by byť počas pracovných hodín dosiahnuteľná. Správca zariadenia, vedúci skupiny alebo koordinátor musia byť dostatočne vyškolení v oblasti noriem ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci, aplikačných techník a environmentálnych aspektov.</p> <p>Overovanie: Dodávateľ musí dodať meno zodpovedného zamestnanca, informácie o kvalifikácii a školení, a kontaktné údaje.</p>
	<p>Environmentálne šetrné upratovacie techniky:</p> <p>5. Dodávateľ by mal používať znovu použiteľné utierky z mikrovlákna.</p> <p>Overovanie: Do 6 mesiacov od začatia zákazky dodávateľ predloží verejnému obstarávateľovi správu o postupe používania utierok z mikrovlákna.</p>

Vysvetlivky

Environmentálne značky typu I alebo ISO 14024

Environmentálne značky typu I alebo ISO 14024 majú základné kritériá stanovené nezávislým orgánom a sú monitorované procesom certifikácie a auditu. Sú vysoko transparentným, spoľahlivým a nezávislým zdrojom informácií. Tieto značky musia spĺňať nasledujúce podmienky:

- Požiadavky na značky sú založené na vedeckých dôkazoch
- Environmentálne značky sa prijímajú za účasti všetkých zainteresovaných strán, ako sú napríklad štátne orgány, spotrebiteľia, výrobcovia, distribútori a environmentálne organizácie.
- Sú prístupné pre všetky zainteresované strany.

Vo verejnom obstarávaní môžu obstarávatelia požadovať splnenie kritérií na podporu určitej environmentálnej značky a možnosť použiť túto environmentálnu značku ako jednu z foriem preukázania zhody. Nemôžu však požadovať, aby výrobok mal environmentálnu značku. Okrem toho verejní obstarávatelia môžu použiť len tie kritériá environmentálnej značky, ktoré sa vzťahujú na charakteristiky samotných výrobkov alebo služieb alebo na výrobné procesy, ale nie tie, ktoré sa týkajú všeobecného riadenia podniku.

Dôkaz o súlade

Ak sa v overení splnenia kritérií uvádza, že je možné použiť iný vhodný dôkazný prostriedok, mohla by sem patriť technická dokumentácia od výrobcu, protokol o skúške od uznaného orgánu alebo iné relevantné dôkazy. Verejný obstarávateľ sa v jednotlivých prípadoch bude musieť presvedčiť, či z technického a právneho hľadiska možno predložený dôkaz považovať za vhodný.

Čistiace prostriedky

- **Kritériá na udelenie environmentálnej značky:** Môže sa uviesť, že je potrebné splniť kritériá pre určitú environmentálnu značku, pokiaľ sú tieto kritériá oprávnené pre definovanie výrobku a pod podmienkou, že sa uznajú aj iné formy dôkazu o súlade. Viac informácií sa nachádza v sprievodnom letáku o používaní environmentálnych značiek vo verejnom obstarávaní:

http://ec.europa.eu/environment/gpp/pdf/toolkit/module1_factsheet ecolabels.pdf

Upratovacie služby

- **Príprava pracovných pokynov:** Dobrým spôsobom na zníženie množstva látok používaných na upratovanie je zabezpečiť, aby nedochádzalo k nadmernému upratovaniu. Pri vypracovaní pracovných pokynov by sa dodávateľovi malo navrhnúť, aby zväzil primeranú frekvenciu upratovania rôznych častí budov.
- **Obmedzenie množstva používaných čistiacich prostriedkov:** Dobrým nápadom môže byť podpora skvalitňovania environmentálnych/zdravotných aspektov služieb počas doby zákazky stanovením v cieľov na neustále skvalitňovanie už v zmluvných podmienkach. Mohlo by sa napríklad špecifikovať, o aké percento sa každý rok musí znížiť množstvo používaných čistiacich prostriedkov, čo sa potom dá posúdiť požiadanim uchádzača, aby poskytol úplný rozpis množstiev všetkých výrobkov použitých za rok. V tomto prípade bude dôležité zabezpečiť, aby neutrpela kvalita služieb, jej pravidelnými kontrolami. Od dodávateľov by sa mohlo tiež vyžadovať, aby poskytl automatické miešačky na riedenie čistiacich prostriedkov na zabezpečenie optimálneho používania čistiacich výrobkov.

- **Optimalizácia rozsahu používaných čistiacich prostriedkov:** Mnohé prostriedky, ktoré sa bežne používajú v upratovacích službách, sa mnohokrát používajú príliš často alebo dokonca môžu byť z hygienického hľadiska zbytočné. K takýmto prostriedkom patria osviežovač záchodovej misy, prídavné látky do splachovacej nádržky, dezodoračné kocky do pisoárov, osviežovač vzduchu, chemické čistiace prostriedky na odtokové rúry, avivážne prostriedky, podlahové laky na základe vo vode nerozpustných polymérov, dezinfekčné prostriedky, rozprašovače a propelenty.

Cenové hľadiská

V štúdií Komisie týkajúcej sa nákladov a prínosov ZVO v roku 2007¹ sa skúmali vplyv ceny pri nákupe zelených čistiacich prostriedkov (s environmentálnou značkou) na celkový rozpočet na upratovanie. Významnou skutočnosťou je, že 92 % až 97 % finančných prostriedkov sa vynakladá na personálne náklady, a preto rozdiely v cenách výrobkov majú zväčša minimálny dopad na celkový rozpočet v prípade upratovania.

Pokiaľ ide o samotné výrobky, vytvára sa zmiešaný obraz, ako vyplýva z nasledujúcej tabuľky.

Krajina	Cenový rozdiel medzi zeleným a nezeleným výrobkom (%)		
	Univerzálne výrobky a výrobky starostlivosti o podlahu	Sanitárne čistiace prostriedky	Čistiace prostriedky na okná
Švédsko	-74% (t. j. zelený výrobok lacnejší)	-82%	-9%
Nemecko	+36%	+148%	-36%
Španielsko	+131%	+92%	-94%
Česká republika	+158%	+2%	-

Tieto rozdiely odrážajú pokrok na trhu zelených čistiacich prostriedkov v severských krajinách a naznačujú, že v krajinách, kde trh nie je tak dobre rozvinutý, v súčasnej dobe môžu byť výrobky podstatne drahšie.

Keďže tento prieskum bol uverejnený v roku 2007, cenové rozdiely sa týkajú starších údajov a nemusia odrážať existujúce cenové rozdiely.

Prehodnotenie frekvencie upratovania v prípade jednotlivých častí budovy môže byť prospešné z hľadiska ľudských zdrojov, ako aj látok potrebných na vykonávanie služby.

¹ Štúdiá o nákladoch/prínosoch zeleného verejného obstarávania v Európe, Öko-Institut & ICLEI 2007, k dispozícii na http://ec.europa.eu/environment/gpp/index_en.htm.